

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 1/2018

Uzatvorená podľa zák. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení
a § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v platnom znení

Čl. I

Zmluvné strany

Požičiavateľ:	Slovenská republika
Zastúpená:	Centrum biovied Slovenskej akadémie vied
Adresa:	Dúbravská cesta 9, 840 05 Bratislava
Štatutárny orgán:	Ing. Zdena Sulová, DrSc., riaditeľka
IČO:	00490890
DIČ:	2020887000
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	IBAN: SK81 8180 000 0070 0055 1285

štátna príspevková organizácia zriadená 1. januára 1990, aktuálna zriaďovacia listina č. 583/G/12/2016 zo dňa 28. novembra 2016 vydaná na základe uznesenia Predsedníctva SAV č. 1117 zo dňa 16. novembra 2016,

(ďalej len požičiavateľ)

Vypožičiavateľ:	Slovenská republika
Zastúpená:	Centrum spoločných činností Slovenskej akadémie vied
Adresa:	Dúbravská cesta 9, 845 35 Bratislava 45
Štatutárny orgán:	Mgr. Lukáš Demovič, PhD., riaditeľ
IČO:	00398144
DIČ:	2020894843
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	IBAN: SK57 8180 0000 0070 0032 4349

štátna príspevková organizácia zriadená 1. apríla 1976, aktuálna zriaďovacia listina č. 367/G/12/2009 zo dňa 5. mája 2009 vydaná na základe uznesenia Predsedníctva SAV č. 1347 zo dňa 30. apríla 2009 v znení dodatkov č. 1 zo dňa 14. júna 2004, č. 2 zo dňa 18. decembra 2007 a č. 3 zo dňa 12. apríla 2018,

(ďalej len vypožičiavateľ)

Uvedené zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu o výpožičke:

Čl. II

Predmet výpožičky

- 1) Požičiavateľ je vlastníkom nehnuteľností nachádzajúcich sa v katastrálnom území Karlova Ves, obec BA – m. č. Karlova Ves, okres Bratislava IV a to budovy so súpisným číslom 5788 na parcele číslo 2685. Nehnuteľnosti sú zapísané na liste vlastníctva číslo 1500, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom.

Predmetom výpožičky sú nebytové priestory nachádzajúce sa:

a) v nehnuteľnosti "administratívna budova" so súpisným číslom 5788 na Dúbravskej ceste č. 9 v Bratislave a to miestnosti:

- priestory na I. podlaží (prízemí) s číslami 1.49 (30,12 m²), 1.50 (19,27 m²), 1.51 (19,26 m²), 1.52 (19,27 m²), 1.53 (19,27 m²), 1.54 (19,26 m²), 1.55 (19,27 m²), 1.56 (37,95 m²) a 1.57 (19,27 m²) v celkovej výmere **201,82 m²** a k nim prislúchajúce spoločné komunikačné a sociálne priestory užívané s Centrom biovied SAV a to č. 1.01, 1.02, 1.03, 1.38, 1.39, 1.40a vo výmere **156,59 m²**,
- priestory na II. podlaží (1. poschodí) s číslami 2.22 (36,37 m²), 2.23 (13,22 m²), 2.24 (18,49 m²), 2.25 (37,81 m²), 2.26 (13,99 m²), 2.27 (28,61 m²) a 2.28 (13,99 m²), v celkovej výmere **162,48 m²** a k nim prislúchajúce spoločné komunikačné a sociálne priestory užívané s Centrom biovied SAV a to č. 2.01 až 2.04 vo výmere **77,18 m²**,

Celková výmera predmetu výpožičky v budove so s. č. 5788 je 598,07 m².

3) Vypožičiavateľ prehlasuje, že pozná stav nehnuteľného majetku štátu uvedeného v čl. II. bode 2 tejto zmluvy a vypožičiava ho v stave, v akom je ku dňu začiatku doby výpožičky.

Čl. III

Doba výpožičky

- 1) Doba výpožičky majetku štátu vo vlastníctve požičiavateľa špecifikovaného v článku II. bode 2 tejto zmluvy je stanovená na dobu určitú 5 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.
- 2) Zmluvne strany sa dohodli na 2-mesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane.

Čl. IV

Cena výpožičky, účel výpožičky

- 1) Požičiavateľ prenecháva predmet výpožičky podľa čl. II odsek 2 tejto zmluvy do bezplatného užívania vypožičiavateľovi.
- 2) Účelom výpožičky je využitie majetku štátu špecifikovaného v čl. II bode 2 tejto zmluvy ako kancelárií a archívnych skladov Centra spoločných činností Slovenskej akadémie vied, organizačnej zložky Ústredný archív, ktoré budú slúžiť na realizáciu predmetu činnosti podľa zriaďovacej listiny.
- 3) Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať prevádzkové náklady za služby poskytované ktorých je spojené s užívaním predmetu výpožičky.

Čl. V Prevádzkové náklady

- 1) Užívanie predmetu výpožičky je bezodplatné.
- 2) Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať Centru spoločných činností SAV, organizačnej zložke Správa účelových zariadení (SÚZ CSC SAV), prevádzkové náklady za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky, t.j. za elektrickú energiu a areálové služby.
- 3) Ostatné služby spojené s užívaním budovy ako odvoz a likvidácia odpadu, upratovanie priestorov, údržbu a revízie technických zariadení, zabezpečenie povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych noriem v oblasti požiarnej ochrany, BOZP, hygieny a i. si zabezpečuje vypožičiavateľ sám a na vlastné náklady a uhrádza ich priamo dodávateľovi týchto služieb.
- 4) Na základe dohody medzi vypožičiavateľom a požičiavateľom, náklady na vodné, stočné a zrážkovú vodu za administratívnu budovu bude hradiť vypožičiavateľovi požičiavateľ.
- 5) Vyúčtovanie platieb za elektrickú energiu podľa bodu 2 článku V, spotrebovanú v administratívnej budove so s. č. 5788 vykoná SÚZ CSC SAV na základe dodávateľských faktúr za elektrickú energiu po zohľadnení stavu pomerových meračov spotreby elektrickej energie, s výnimkou merača elektrickej energie spoločne meraných priestorov na 1. poschodí (číslo elektromeru v čase uzatvorenia tejto zmluvy 5557764), namerané hodnoty ktorého sa rozdelia percentuálnym podielom plochy kancelárií vypožičiavateľa (57%) a požičiavateľa (43%) z celkovej plochy meraného priestoru.

Čl. VI Práva a povinnosti požičiavateľa a vypožičiavateľa

- 1) Požičiavateľ je povinný odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky vymedzený v čl. II bode 2 tejto zmluvy v stave spôsobilom na obvyklé alebo dohovorené užívanie.
- 2) O odovzdaní a prevzatí vypožičiavaných priestorov zmluvné strany vyhotovia zápis, v ktorom uvedú stav vypožičiavaných priestorov a aktuálny odpočet pomerových meračov energií. Po ukončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť priestory v pôvodnom stave s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.
- 3) Vypožičiavateľ sa zaväzuje využívať priestory výlučne na účel dohodnutý touto zmluvou a neprenechať priestory na užívanie inému. Ak vypožičiavateľ prenechal majetok štátu do nájmu, podnájmu alebo výpožičky, je takáto zmluva neplatná.
- 4) Vypožičiavateľ sa zaväzuje vykonávať bežnú údržbu vypožičaných priestorov a udržiavať ich v stave spôsobilom na užívanie (primerane využijúc ustanovenia o bežnej údržbe v zmysle nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov). Potrebu opráv, ktoré presahujú rámec bežnej údržby neodkladne oznamovať požičiavateľovi, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením povinností vznikla.

Vypožičiavateľ sa zaväzuje nevykonať bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa stavebné úpravy vypožičaných priestorov. Vypožičiavateľ môže požadovať úhradu nákladov spojených so zmenou na veci len v prípade, ak požičiavateľ dal predchádzajúci písomný súhlas so zmenou a súčasne sa zaviazal uhradiť tieto náklady.

- 6) Vypožičiavateľ sa zaväzuje sprístupniť požičiavateľovi vypožičané priestory za účelom kontroly požiarnej vybavenosti (hydrantov, požiarnych uzáverov a pod.) a ich platných revízných správ.
- 7) Vypožičiavateľ zodpovedá v plnom rozsahu za škodu, ktorú spôsobil na vypožičaných priestoroch vlastnou činnosťou.
- 8) V prípade, že vypožičaný priestor v súvislosti s užívaním vypožičiavateľom vyžaduje zvláštne vybavenie v oblasti požiarnej ochrany, bezpečnostných a iných opatrení, je vypožičiavateľ povinný zabezpečiť nebytové priestory v tejto oblasti na vlastné náklady a zodpovednosť.
- 9) Obe zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ si bude vo vypožičaných priestoroch zabezpečovať povinnosti vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych noriem v oblasti požiarnej ochrany, BOZP, hygieny, resp. iných špecializovaných oblastí sám na vlastné náklady a nebezpečie. Zároveň sa zaväzuje dodržiavať pri užívaní vypožičaných priestorov príslušné hygienické, bezpečnostné, požiarne a iné predpisy.

Čl.VII Záverečné ustanovenia

- 1) Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanovením § 47 a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v úplnom znení.
- 2) Zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu zriaďovateľa, v súlade s ustanovením § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení.
- 3) V otázkach, ktoré nie sú výslovne zmluvne upravené sa zmluvné strany budú riadiť príslušnými ustanoveniami občianskeho zákonníka a zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
- 4) Obe zmluvné strany sa pre prípad momentu doručenia písomností spojených s výpožičkou, jej vznikom i ukončením resp. zánikom, dohodli na fikcii doručenia. Za doručení sa písomnosť pokladá za týchto podmienok:
 - a) v prípade osobného doručovania dňom, kedy ju protistrana prevzala oproti podpisu osobne.
 - b) v prípade doručovania prostredníctvom poštového doručovateľa musí byť písomnosť doručovaná opakovaným doručením. Za deň doručenia sa pokladá deň, kedy si adresát zásielku na pošte prevzal, alebo pošta oznámila odosielateľovi, že protistrana zásielku odmietla prevziať alebo si ju v stanovenej lehote neprevzala a to aj vtedy, ak sa o jej doručovaní nedozvedela.
- 5) Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých tri obdrží požičiavateľ a dve vypožičiavateľ.

- 6) Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu v tejto zmluve prejavili slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne s jej obsahom po prečítaní súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave

Za výpočet

riaditeľ





Slovenská akadémia vied podľa ustanovenia § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov uznesením P SAV č. 439. C zo dňa 14. 6. 2018

s ú h l a s í

so Zmluvou o výpožičke č. 1/2018, uzatvorenou dňa 7. 6. 2018 medzi správcami majetku vo vlastníctve štátu, Centrom biovied Slovenskej akadémie vied, so sídlom: Dúbravská cesta 9, 840 05 Bratislava, IČO: 00490890 ako požičiavateľom a Centrom spoločných činností Slovenskej akadémie vied, so sídlom: Dúbravská cesta 9, 845 35 Bratislava 45, IČO: 00398144 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nehnuteľného majetku štátu, nebytových priestorov v celkovej výmere 598,07 m² nachádzajúcich sa v budove so s. č. 5788, situovanej na pozemku C-KN s p. č. 2685, zapísanej na liste vlastníctva č. 1500 v katastrálnom území Karlova Ves, obec BA – m. č. Karlova Ves, okres Bratislava IV, na dobu určitú – 5 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.

V Bratislave 14. 6. 2018


Ing. Ján Malík, CSc.
vedúci Úradu SAV

